



CITY of OAKLAND
OFFICE of PARKS & RECREATION

THÀNH PHỐ OAKLAND
CƠ QUAN THĂNG TIẾN ĐỜI SỐNG
VĂN PHÒNG QUẢN LÝ CÔNG VIÊN & GIẢI TRÍ
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 3330
Oakland, CA 94612

Đơn Ghi Danh Sinh Hoạt

(Xin viết bằng chữ in và chỉ dùng mực xanh hoặc đen)

Ngày Hiện Tại _____

1. TIN TỨC SINH HOẠT

Sinh Hoạt Về	Sinh Hoạt Số	Sinh Hoạt Thay Thế Số:	Lệ phí Số tiền	Lệ phí cho người không phải là cư dân thường trú/Lệ phí khác	Tổng cộng Lệ phí

Tổng Cộng:

2. CHI TIẾT VỀ NGƯỜI GHI DANH Nam Nữ Trẻ em Thanh Niên Người Lớn Cao Niên

Tên _____
Tên Tên Tên lót Họ

Địa chỉ* _____
Đường phố Căn hộ Thành Phố Tiểu Bang Số Zip Code

Điện thoại _____ E-mail _____
Điện thoại nhà Điện thoại văn phòng Điện thoại di động

Tuổi _____ Ngày tháng năm sinh _____ Trường _____ Lớp _____

Chủng tộc: Người Mỹ gốc Châu Phi Người Da Đỏ Bản Xứ Người gốc Á Châu /Đảo Thái Bình Dương
 Người gốc Tây Ban Nha/gốc La Tinh Người Da Trắng

3. PHỤ HUYNH/NGƯỜI CHĂM SÓC CHÍNH (dành cho trẻ em dưới 18 tuổi)

Tên Phụ Huynh/ người Giám Hộ _____
Tên Tên lót Họ

Địa chỉ* _____
Đường phố Căn hộ Thành Phố Tiểu Bang

Số Zip Code

Điện thoại _____
Điện thoại nhà Điện thoại văn phòng Điện thoại di động

Quan hệ với đứa trẻ _____ E-mail _____

4. CHI TIẾT Y TẾ (cho Người Ghi Danh)

Bác sĩ _____ Điện thoại của y viện/phòng mạch _____
Bác sĩ Y viện Sau giờ làm việc

Công Ty Bảo Hiểm Sức Khỏe _____ Số Hợp Đồng _____

Xin giải thích các nhu cầu y tế hoặc nhu cầu đặc biệt: Dị ứng Thuốc Uống Hạn Chế về Thể Lực Hạn Chế về Ăn Uống

* Đánh dấu vào đây nếu có thay đổi địa chỉ
LEApr0106c - VNI

— Xin điền đầy đủ cả hai mặt —

Xét lại : 12/23/05

CƠ SỞ VẬT CHẤT TIỆN DỤNG CHO NGƯỜI KHUYẾT TẬT: Văn Phòng Công Viên và Giải Trí của Thành Phố Oakland (City of Oakland Office of Parks and Recreation - OPR) cam kết hết lòng tuân theo những điều lệ trong Đạo Luật cho Người Mỹ Khuyết Tật (American with Disabilities Act). Mọi thắc mắc về chương trình và sự giúp đỡ thích nghi cho người có khuyết tật xin liên lạc tới Phối Trí Viên Giải Trí OPR (OPR Inclusive Recreation Coordinator) tại số (510) 615-5980 hay tại địa chỉ thư điện tử: smeans@oaklandnet.com. Những người gọi qua dịch vụ TDD xin gọi số (510) 615-5883. Xin vui lòng mô tả dưới đây chỗ ở đặc biệt mà quý vị hoặc con quý vị cần để tham gia sinh hoạt:

5. ĐỊA CHỈ KHÁC ĐỂ LIÊN LẠC TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP

Tên _____ Quan hệ _____
Tên họ _____ Tên _____
Điện thoại _____
Điện thoại nhà _____ Điện thoại sở làm _____ Điện thoại di động _____

6. DÀNH CHO TRẺ EM DƯỚI 18 TUỔI:

Theo đây, tôi xin đưa ra các qui định sau về việc đưa và đón con tôi hằng ngày: _____

Tên đứa trẻ

_____ Trẻ được đi bộ về nhà.

_____ Trẻ chỉ được phụ huynh đón.

_____ Trẻ chỉ được một trong những người sau đây đón và CHỈ những người này mới được tới đón:

Tên _____ Quan hệ _____

Tên _____ Quan hệ _____

7. BẢN CAM KẾT MIỄN CHỊU TRÁCH NHIỆM

Theo đây, tôi xin cam kết miễn trừ và giữ vô hại cho Chính Quyền Thành Phố Oakland và Văn Phòng Quản Lý Công Viên và Giải Trí, các giám đốc, viên chức điều hành, nhân viên, các người đại diện và những ai khác làm việc cho chính quyền thành phố đối với bất cứ hoặc tất cả các nguyên nhân khiếu kiện, trách nhiệm, thiệt hại, mất mát, và phí tổn, bao gồm phí tổn luật sư và phí tổn tòa án, cho dù các hành động này căn cứ trên những lý do khiếu kiện về trách nhiệm nghiêm ngặt, sự cấu thả, thô tục hay liên quan đến việc tôi hoặc con tôi tham gia bất cứ các hoạt động nào do Văn Phòng Công Viên và Giải Trí tổ chức, cho dù các hoạt động này diễn ra trong khu công viên và giải trí hay ở một nơi nào khác. Tôi đưa ra lời cam kết miễn trách nhiệm này với toàn bộ tư cách hợp pháp, kể cả việc đại diện cho chính tôi, cho người phối ngẫu của tôi và bất kỳ các bậc phụ huynh hoặc người giám hộ nào khác của người xin ghi danh, và với tư cách là người đại diện hoặc người giám hộ hợp pháp của người xin ghi danh.

8. CHO PHÉP ĐIỀU TRỊ Y TẾ

Theo đây, tôi đồng ý và ủy quyền cho Thành Phố Oakland và nhân viên Văn Phòng Quản Lý Công Viên và Giải Trí thực hiện các biện pháp chăm sóc cấp cứu y tế cho chính tôi hoặc cho con tôi khi gặp bất cứ thương tích nào trong thời gian tham gia các hoạt động của Văn Phòng Quản Lý Công Viên & Giải Trí hoặc tại hay gần khu công viên và giải trí của họ. Tôi hiểu rằng Thành Phố Oakland, Văn Phòng Quản Lý Công Viên và Giải Trí không trả tiền bảo hiểm sức khỏe cho các tham dự viên của chương trình này.

Mẫu đơn này phải được một người lớn (trên 18 tuổi) ký tên, một là người xin ghi danh, hoặc là phụ huynh hay người giám hộ hợp pháp của người xin ghi danh.

Chữ ký của Người ghi danh hoặc Phụ Huynh/ Giám hộ

Ngày

QUI ĐỊNH VỀ VIỆC HOÀN TRẢ LỆ PHÍ: Số tiền hoàn trả sẽ do Hội Đồng Thành Phố qui định trong Giá Biểu Chính của Thành Phố Oakland (City of Oakland Master Fee Schedule). Số tiền hoàn trả của quý vị sẽ dựa trên việc quý vị xin hoàn trả trẻ tới mức nào và hoạt động mà quý vị ghi danh tham gia hoặc tiền thuê cơ sở vật chất mà quý vị đã trả. Quý vị có thể phải trả lệ phí hành chánh đối với các trường hợp hủy bỏ hoặc chuyển nhượng. Nếu quý vị có thắc mắc, xin liên lạc với điều phối viên của chương trình hoặc trung tâm giải trí.

VỀ TUÂN HÀNH TIÊU ĐỀ VI - MỤC 43CFR 17.6(b) VỀ CHỐNG KỶ THỊ: Các qui chế của Liên Bang và Thành Phố Oakland nghiêm cấm sự kỳ thị dựa trên chủng tộc, sắc tộc, quốc gia nơi xuất thân, tuổi, tình trạng khuyết tật, phái tính, xu hướng tình dục, AIDS hoặc ARC.

9. CHI TIẾT VỀ TRẢ TIỀN: Số tiền đính kèm \$ _____ Tiền mặt (phải đích thân tới đóng)
 Ngân phiếu: # _____ Ngân phiếu viết trả cho: City of Oakland **Bảng Lái Xe số:** _____

Xin lưu ý là tất cả các ngân phiếu bị trả lại sẽ bị tính thêm \$25 Lệ Phí Dịch Vụ và \$4.42 tiền Bưu Phí. Chiếu theo Mục 1719, Bộ Luật Dân Sự California, nếu ngân phiếu của quý vị không được qui đổi ra tiền mặt trong vòng 30 ngày, quý vị sẽ phải trả số tiền ở mức cao gấp 3 lần so với số tiền ghi trong chi phiếu (tối thiểu là \$100 và tối đa là \$1,500).

Số thẻ Mastercard/Visa _____ - _____ - _____ Ngày Hết Hạn: _____

(Khoanh tròn một cái)

Tên như được ghi trên thẻ: _____

Chữ ký của người đứng tên trong thẻ: _____

*Xin vui lòng nộp mẫu đơn này cùng với lệ phí tại Trung Tâm Giải Trí Địa Phương (Recreation Center) của quý vị hoặc gửi mẫu đơn đến:
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 3330, Oakland, CA 94612*

Xét lại : 12/23/05